



FRANKREICH⁸ Marseillaise

1795

M wahrscheinlich von Claude Joseph Rouget de Lisle (1760–1836)

T Claude Joseph Rouget de Lisle (1760–1836)



Französisch

Marseillaise

1. Strophe

Allons! Enfants de la Patrie,
Le jour de gloire est arrivé!
Contre nous de la tyrannie,
L'étendard sanglant est levé!
L'étendard sanglant est levé!
Entendez-vous dans les campagnes
Mugir ces féroces soldats?
Ils viennent jusque dans vos bras
Égorger vos fils, vos compagnes!

Refrain

Aux armes, citoyens!
Formez vos bataillons!
Marchons, marchons!
Qu'un sang impur
Abreuve nos sillons!

Deutsche Übersetzung

Marseillaise

1. Strophe

Auf, Kinder des Vaterlands!
Der Tag des Ruhms ist da.
Gegen uns wurde der Tyrannei
Blutiges Banner erhoben.
Blutiges Banner erhoben.
Hört Ihr im Land
Das Brüllen der grausamen Krieger?
Sie rücken uns auf den Leib,
Eure Söhne, Eure Frauen zu köpfen!

Refrain

Zu den Waffen, Bürger!
Schließt die Reihen,
Vorwärts, marschieren wir!
Das unreine Blut
Tränke unserer Äcker Furchen!

— Zeichenerklärung: fett gedruckte Zahl: Jahr der amtlichen Einführung; M = Musik; T = Text; in Klammern jeweils die Lebensdaten, d.h. Geburts- und Todesjahr

